

纽约市人力资源管理局  
(HUMAN RESOURCES ADMINISTRATION, HRA)  
(Simplified Chinese)

关于针对法规提案而召开公开听证会和征集意见的通知

**我们将提议哪些内容？** 人力资源管理局 (HRA) 提议将增加的 1700 美元丧葬津贴列为永久福利。若不列为规定，这项 1700 美元津贴将会于 2021 年 6 月 30 日失效，变回 COVID 前的 900 美元津贴。

**听证会于何时何地举行？** 纽约市人力资源管理局将举办一场关于此提议法规的公开听证会。受 COVID-19 疫情影响，将通过 Zoom 于 2021 年 5 月 10 日早上 10:00 远程举行听证会。如有意参加听证会，请通过下列方式加入：

**Zoom（视频和音频）：**

<https://us02web.zoom.us/j/81765612347>

或访问 [www.zoom.us](http://www.zoom.us) 按一下「Join a Meeting」（参与会议）并输入会议 ID：  
878 6561 2347。

**电话方式（只有音频）：**

646-876-9923

会议 ID: 817 6561 2347

**如何针对规章提案发表意见？** 任何人都可以通过以下方式发表意见：

- **网站。**您可以通过 NYC 法规网站 <http://rules.cityofnewyork.us> 向 HRA 提交意见。
- **电子邮件。**您可以通过电子邮件将意见发送至 NYCRules@hra.nyc.gov。请在主题栏中注明“Burials”。
- **信函。**请将意见邮寄至：

HRA Rules  
c/o Office of Legal Affairs  
150 Greenwich Street, 38<sup>th</sup> Floor  
New York, NY 10007

请注明您是在就丧葬补贴申请法规发表意见。

- **传真。**您可以将意见传真至 917-639-0413。请在主题栏中注明“Burials”。
- **在听证会上发言。**在 4 月 26 日当天或之前致电 929-221-7220 或发送电子邮件至 [NYCRules@hra.nyc.gov](mailto:NYCRules@hra.nyc.gov)，即可在听证会上发言。发言者将根据报名顺序依次发言，每人发言时间最长为 3 分钟。

**是否有提交意见截止日期？**提交意见的截止日期为 2021 年 5 月 10 日午夜。包含邮件寄送的任何意见，一律须在 5 月 10 日当天或之前送达 HRA。

**若在参加听证会时需要协助，该怎么办？**针对于听证会，若您需要口译服务或合理便利安排，请务必告知。您可以发送电子邮件至 [NYCRules@HRA.nyc.gov](mailto:NYCRules@HRA.nyc.gov) 告知我们。您也可以致电 929-221-7220 告知我们。您需要提前通知，以便我们有足够的时间进行安排。请务必在 4 月 26 日截止之前告诉我们。

**我可否检阅针对规章提案所发表的意见？**请访问网站 <http://rules.cityofnewyork.us/> 在线查看此法规提案的相关意见。听证会结束后，HRA 的网站将尽速发布所有在线提交建议的副本、所有书面建议的副本，以及听证会上就规章提案所提口头建议的概述。

**HRA 拟定此规章的授权为何？**《纽约市宪章》(City Charter) 第 603 和 1043 节与《纽约社会服务法》(New York Social Services Law) 第 141 节授权 HRA 制定此提议法规。

**HRA 的规章记载于何处？**HRA 的法规在《纽约市法规》第 68 篇中。

**提议的法规是否包括在 HRA 的监管议程中？**本规章在 HRA 发布最新规制议程时并无相关计划，因而不包含在内。

**规章拟定程序以哪些法律为准据法？**制定或修改法规时，HRA 必须满足《市宪章》第 1043 节的要求。本通知遵照《市宪章》第 1043 节的要求编制。

## 规章提案的基础与目的声明

2020 年 5 月，纽约市社会服务局 (Commissioner of the New York City Department of Social Services) / 人力资源管理局 (DSS/HRA) 专员通过临时紧急规定修改丧葬津贴计划，除其他情况下，提高补助低收入纽约居民在 COVID-19 大流行期间逝世所需的丧葬费用金额。紧急规定的许多条目于 2020 年 8 月 31 日通过最终规定成为永久性规定。

目前，州法律对于丧葬补贴仅提供最高 900 美元的部分报销金额。换言之，900 美元或以下的丧葬补贴可由该州报销一部分，但当地社会服务区所支付 900 美元以上的任何款项则完全来自地方经费。

这项紧急规章已生效 120 日，将可用丧葬津贴从 900 美元提高到 1700 美元。HRA 随后通过后续制定的规则两次提高补助金额，首先适用于 2020 年 12 月 31 日当日或之前收到的申请，接着适用于 2021 年 6 月 30 日当日或之前收到的申请。

为因应低收入纽约居民丧葬费用的需求而持续需要额外资金，HRA 提案修改《纽约市规章准则》(Rules of the City of New York) 第 68 篇第 13 章，将 1700 美元津贴列为该计划的永久福利。

如需了解 DSS/HRA 就本规章的权限，请参阅《纽约社会服务法》(New York Social Services Law) 第 141 节，以及《纽约市宪章》(New York City Charter) 第 603 与 1043 节。

新文本用下划线表示。

删除的文本用 [括号] 表示。

## 提议的规章文字

《纽约市规章准则》第 68 篇第 13 章修订内容如下：

**第一条。**《纽约市规章准则》第 68 篇 第 13-02 节修订内容如下：

### **13-02。[临时]增加丧葬补贴**

不论本条第 2 章的任何条款规定如何，[凡在 2021 年 6 月 30 日当天或之前提交之任何申请，] DSS/HRA 依第 2 章规定核拨支付的丧葬费用津贴为 1,700 美元。此补贴可用于支付丧葬费用（见第 2 章定义），包括本章第 13-01 条 (a) 项第 (1) 和第 (2) 款中规定的费用，此费用在确定分项报销上限时不计入补贴中。

**NEW YORK CITY LAW DEPARTMENT  
DIVISION OF LEGAL COUNSEL  
100 CHURCH STREET  
NEW YORK, NY 10007  
212-356-4028**

**依据宪章第 1043(d) 节  
进行资格鉴定**

**规章标题：延长提高丧葬津贴**

**参考号码：2021 RG 021**

**制定规章的机构：Department of Social Services**

本人特此证明，本办公室已根据《纽约市宪章》第 1043(d) 节的规定审核上述提议法规，且上述提议法规：

- (i) 是为实现法律授权条款的目的而起草；
- (ii) 并未与其他适用法规相抵触；
- (iii) 在实际和适当范围内，以具体细化的文字起草来达到所述目的；
- (iv) 在实际和适当范围内，包含其基础和目的的陈述，其中明确解释了法规及其提出的要求。

签字：STEVEN GOULDEN  
代理机构法律顾问

日期：2021 年 3 月 29 日

**NEW YORK CITY MAYOR'S OFFICE OF OPERATIONS**

**253 BROADWAY, 10<sup>th</sup> FLOOR**

**NEW YORK, NY 10007**

**212-788-1400**

**依据宪章第 1043(d) 节**

**进行资格鉴定/分析**

**规章标题： 延长提高丧葬津贴**

**参考号码： HRA-29**

**制定规章的机构： Human Resources Administration**

本人特此证明，本办公室已根据《纽约市宪章》第 1043(d) 节的规定分析上述提议法规，且上述提议法规：

- (i) 为适应分散监管的社区（或多个社区），采用通俗易懂的语言编写；
- (ii) 在分散监管的社区或多个社区内保持最低合规成本，达到此法规所述目的；以及
- (iii) 不提供纠正期限，因为并不构成违规、违规修正或者与违规相关的惩罚修正。

签字： Francisco X. Navarro

市长事务办公室

2021 年 3 月 29 日

日期